

ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ
«ДЕСЯТЕ КВІТНЯ»
вул. Героїв Крут, 15
м. Одеса, 65078, Україна
0800 33 28 58
info@dk.od.ua
dk.od.ua
ЄДРПОУ: 38296562



CIVIC ORGANIZATION
«THE TENTH OF APRIL»
15 Heroiv Krut str.
Odesa city, 65078, Ukraine
0800 33 28 58
info@dk.od.ua
dk.od.ua
IN: 38296562

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ
RFP J-01-2025

НА УКЛАДЕННЯ ДОГОВОРУ НА НАДАННЯ ПОСЛУГ З
ПРОВЕДЕННЯ ОНЛАЙН-КУРСІВ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

КІНЦЕВИЙ ТЕРМІН ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ:
23:59 год. за східноєвропейським часом
31 липня 2025 року

РОЗДІЛ 1. ЛИСТ - ЗАПРОШЕННЯ

Громадська організація «ДЕСЯТЕ КВІТНЯ» (далі – ДК) є неприбутковою організацією, діяльність якої спрямована на розвиток громадянського суспільства та зміцнення правової держави в Україні.

Громадська організація запрошує кваліфікованих постачальників – фізичних осіб, фізичних осіб-підприємців, юридичних осіб надати пропозиції щодо укладення договору з проведення **онлайн-курсів англійської мови** у м. Миколаїв.

З переможцем тендеру буде укладено договір на надання послуг. Заявлена вартість послуг не може змінюватись протягом всього строку дії договору.

Громадська організація планує запустити групи з учнями з різними рівнями знань англійської мови. Приблизна загальна чисельність учнів не менше 125 чоловік, до 15 учнів у групі з приблизним графіком навчання 2 раз на тиждень в онлайн форматі, тривалість 1 заняття 50-60 хвилин. Планується розпочати заняття з серпня 2025 р., по 2 години на тиждень в кожній групі.

Надання послуг передбачає можливість відвідування групових занять з англійської мови в будь-який час з 18.00 до 21.00 години з понеділка по п'ятницю. Заняття розглядаються у онлайн форматі з можливістю отримувати звіти про відвідування учнями занять.

Це Запрошення включає наступні документи:

Розділ 1. Лист-запрошення;

Розділ 2. Інструкція для учасників;

Розділ 3. Інформаційний лист до тендеру;

Розділ 4. Технічне завдання;

Розділ 5. Критерії оцінювання;

Розділ 6. Форми, що використовуються для подачі пропозиції.

- Додаток 1. Форма технічної пропозиції;
- Додаток 2. Форма фінансової пропозиції;
- Додаток 3. Реєстраційна форма постачальника;
- Додаток 4. Кодекс поведінки постачальника.

Якщо ви зацікавлені у поданні пропозиції на це Запрошення, будь ласка, підготуйте свою пропозицію відповідно до вимог та порядку, викладених у цьому Запрошенні, та подайте її до закінчення кінцевого терміну подання пропозицій.

Будь ласка, підтвердьте отримання цього Запрошення, надіславши лист на електронну адресу tenders@dk.od.ua із зазначенням того, чи маєте ви намір подати пропозицію.

Якщо вам потрібні додаткові роз'яснення, будь ласка, зв'яжіться з нами за електронною адресою Tender_requests@dk.od.ua.

ГО «Десяте квітня» сподівається на отримання Вашої Пропозиції та заздалегідь дякує Вам за інтерес!

Щиро дякуємо вам за увагу.

Курочкіна Марина,

Президент ГО «ДЕСЯТЕ КВІТНЯ»



КІНЦЕВИЙ ТЕРМІН ОТРИМАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ:

23:59 год. за східноєвропейським часом «31» липня 2025 року

РОЗДІЛ 2. ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ УЧАСНИКІВ

1. Загальні положення	<p>1.1 Учасники тендеру повинні дотримуватися усіх вимог, викладених в даному Запрошенні.</p> <p>1.2 Дане запрошення до участі у тендері не є зобов'язанням ДК до укладення договору із жодним з учасників тендеру та/або сплати коштів.</p>
2. Підготовка пропозицій	<p>2.1 Під час підготовки пропозиції, учасник тендеру повинен детально ознайомитися із Запрошенням. Суттєві недоліки в наданні інформації, яка вимагається в Запрошенні, можуть призвести до відхилення пропозиції.</p> <p>2.2 Ваша пропозиція повинна бути складена українською мовою.</p> <p>2.3 Пропозиція Постачальника повинна складатися з наступних документів:</p> <ul style="list-style-type: none">• Заповненої та підписаної уповноваженою особою Технічної пропозиції;• Заповненої та підписаної уповноваженою особою Фінансової пропозиції;• Копії реєстраційних документів юридичної особи або ФОП;• Копії паспорта та ІПН громадянина України - для фізичних осіб;• Заповненої та підписаної уповноваженою особою реєстраційної форми постачальника;• Підписаного уповноваженою особою Кодексу поведінки постачальника;• Копії довідки з банку про наявність рахунку;• Копії документу на повноваження особи-підписанта (для юридичних осіб);• Копій контрактів та актів виконаних робіт з попереднього досвіду реалізації проектів на замовлення громадських/міжнародних/державних організацій;• Копії будь-яких інших документів, які, на Вашу думку, можуть слугувати підтвердженням заявлених можливостей до надання послуг, зазначених у Технічній пропозиції. <p>2.4 Учасник тендеру повинен подати Технічну пропозицію, використовуючи Форми, передбачені в Додатках до цього запрошення. Технічна пропозиція не має включати будь-які ціни або фінансову інформацію. Якщо Технічна пропозиція постачальника міститиме істотну фінансову інформацію, Пропозиція Постачальника буде дискваліфікована.</p> <p>2.5 Фінансова пропозиція готується використовуючи Форму, наведену в Розділі 6. Ціни та інша фінансова інформація не повинні розкриватися в будь-якому іншому місці, окрім фінансової пропозиції.</p> <p>2.6 Фінансова пропозиція має містити повну вартість послуг з врахуванням всіх необхідних платежів та зборів в національній валюті України - гривні.</p> <p>2.7 Учасник тендеру обов'язково має бути зареєстрований в Україні юридичною особою приватного права або фізичною особою-підприємцем та забезпечити фахівців в достатній кількості, необхідній для виконання технічних завдань.</p> <p>2.8 Учасник тендеру може подати лише одну пропозицію.</p> <p>2.9 Пропозиція має залишатися дійсною протягом терміну дії договору.</p>

Пропозиція, дійсна протягом коротшого періоду, може бути відхилена.

2.10 Учасники тендеру можуть вимагати роз'яснень щодо положень та вимог, викладених у Запрошенні. Будь-який запит на роз'яснення повинен бути надісланий у письмовій формі за електронною адресою: Tender_requests@dk.od.ua.

Пропозиції, що не відповідають потрібному формату, не можуть бути прийняті до уваги.

Учасник тендеру приймає до уваги та погоджується з тим, що організація залишає за собою право вимагати від учасника тендеру додаткові документи та/або інформацію, що підтверджують відповідність окремих положень документів вимогам та умовам цього тендерного оголошення.

3. Подання пропозицій

3.1 Учасник тендеру подає належним чином підписану та повну Пропозицію, що містить документи та форми відповідно до вимог Запрошення. Подання здійснюється в порядку, визначеному у Запрошенні. Пропозиція підписується належним чином уповноваженою особою (особами) та скріплюється печаткою (за наявності).

3.2 Пропозиція буде надсилатися електронною поштою:

Укажіть, будь ласка, у темі листа:

- Фразу «Тендер RFP J-01-2025 проведення онлайн-курсів з англійської мови»;
- Назву своєї фірми/ФОП.

УВАГА! Технічна пропозиція та Фінансова пропозиція повинні подаватися ОКРЕМИМИ ФАЙЛАМИ, з назвами, які дозволяють їх чітко ідентифікувати!

Пропозиція повинна бути надіслана лише за наступною електронною адресою: tenders@dk.od.ua.

4. Оцінка пропозицій

4.1 ДК проводитиме оцінку виключно на основі поданих Технічної та Фінансової пропозицій. Оцінка пропозицій буде складатися з наступних етапів:

- Попередній розгляд.
- Оцінка технічних пропозицій.
- Оцінка фінансових пропозицій.
- Фінальна оцінка.

4.2 Попередній розгляд:

ДК розглядає Пропозиції, щоб визначити їх відповідність мінімальним формальним вимогам:

- Подання пропозицій із використанням встановлених форм.
- Наявність підписів, відбитків печаток (за наявності).
- Чи подані файли/конверти окремо.
- Учасник тендеру є юридично зареєстрованою особою в Україні.

ДК залишає за собою право відхилити пропозицію на цьому етапі, якщо вона не відповідає мінімальним формальним вимогам.

4.3 Технічна комісія повинна переглядати та оцінювати Технічні пропозиції на основі їх відповідності Технічному завданню та іншим документам

Запрошення, застосовуючи критерії оцінювання, підкритерії та бальну систему, визначені в Розділі 5.

4.4 На наступному етапі фінансова комісія буде розглядати фінансові пропозиції лише тих учасників, пропозиція яких набере показник Частки балу технічної пропозиції **більше 35**, встановлений в Розділі 3.

4.5 Тендерною комісією буде проведено фінальну оцінку та застосовано комбінований метод нарахування балів, який базуватиметься на поєднанні технічного та фінансового результатів, при цьому вага технічної пропозиції складатиме 70% загального балу, а вага фінансової пропозиції відповідно 30% загального балу.

4.6 Формули для оцінювання пропозицій будуть такими:

Оцінка технічної пропозиції (ТП):

ЧАСТКА БАЛУ ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ = 70% x Бал Технічної оцінки

Оцінка фінансової пропозиції (ФП):

ЧАСТКА БАЛУ ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ = 30% x Найнижча Вартість пропозиції / Вартість пропозиції, що оцінюється

Загальний бал = ЧАСТКА БАЛУ ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ + ЧАСТКА БАЛУ ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

4.7 Переможцем тендеру буде визнано Виконавця, чия пропозиція отримала найвищий Загальний бал пропозиції.

5. Укладення договору

5.1 ДК залишає за собою право визнати всі пропозиції як невідповідні та відхилити всі пропозиції в будь-який час до укладення договору, не несучи жодної відповідальності чи зобов'язання інформувати учасників тендеру. ДК не зобов'язана укладати договір за найнижчою ціною.

5.2 До закінчення терміну дії пропозиції учасника тендеру, ДК укладає договір із учасником тендеру, який отримав найвищий загальний бал.

5.3 Протягом трьох (3) днів з дати отримання договору переможець тендеру підписує, датує договір та повертає його ДК. Якщо цього не буде зроблено, це може бути достатньою підставою для анулювання рішення щодо переможця тендеру та ДК може передати договір учаснику, який був другим за оцінкою комісії, або запросити нові пропозиції.

РОЗДІЛ 3. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ ДО ТЕНДЕРУ

Інформація	Особливі інструкції/вимоги
1. Мова пропозиції	Ваша пропозиція повинна бути складена українською мовою.
2. Період дії пропозиції	Пропозиція має залишатися дійсною протягом терміну дії договору
3. Валюта пропозиції	Національна валюта України - гривня
4. Кінцевий термін подання запитів на роз'яснення / запитань	За 7 дні до Кінцевого строку подання пропозицій за електронною адресою: Tender_requests@dk.od.ua не пізніше 18:00 години за київським часом.
5. Кінцевий термін отримання пропозиції	23:59 год. за східноєвропейським часом 31 липня 2025 року
6. Допустимий спосіб подання пропозицій	За електронною адресою: tenders@dk.od.ua : <ul style="list-style-type: none">• Тема листа: фраза «RFP J-01-2025_ проведення онлайн-курсів з англійської мови, назва учасника тендера;• Документи мають подаватися у відсканованому вигляді та ОКРЕМИМИ ФАЙЛАМИ, які дозволяють їх чітко ідентифікувати (Технічна пропозиція; Фінансова пропозиція, Копії реєстраційних документів).
7. Метод оцінки пропозицій	Метод комбінованого підрахунку балів, використовуючи розподіл ваги технічної та фінансової пропозиції 70% та 30% відповідно. Пропозиція, що набере показник Частки балу технічної пропозиції менше 35 , дискваліфікується.
8. ДК укладе контракт з:	Виконавець, чия пропозиція отримала найвищий Загальний бал пропозиції
9. Тип договору	Договір про надання послуг.

РОЗДІЛ 4. ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ

1. **Предмет закупівлі:** Надання послуг з проведення онлайн-курсів з англійської мови.

1.1. Умови організації навчання.

Надання послуг з проведення онлайн-курсів англійської мови для груп слухачів з рівнями володіння А2 (базовий рівень) та/або В1 (середній рівень).

Виконавець зобов'язується провести один пробний урок для слухачів з метою визначення їхнього рівня знань англійської мови.

Вікова категорія слухачів: від 14 до 60 років.

Періодичність: заняття повинні проводитися двічі на тиждень.

Конкретний час та дні проведення занять будуть узгоджені сторонами під час укладання договору.

Місце проведення курсів: Онлайн.

2. Обсяг послуг та кількість слухачів:

Приблизна загальна кількість слухачів – неменше 125 осіб.

2.1. Формат організації груп:

- Групи (до 15 осіб) з тривалістю заняття до 50-60 хвилин.

2.2. Викладання для груп має відповідати їхньому рівню володіння англійською мовою: А2 (базовий рівень) та/або В1 (середній рівень). Щодо вибору рівнів для викладання, Замовник залишає за собою право внести зміни під час укладання договору, зважаючи на виявлений рівень знань англійської мови слухачів, які будуть навчатися.

3. Вимоги до учасника (викладачів):

- Наявність диплома про вищу освіту з англійської мови (надати копію);
- Досвід викладання англійської мови не менше 1 року (на підтвердження надати копії договорів з додатками та актами наданих послуг за останній рік у кількості не менше 3 (трьох) одиниць);
- Володіння сучасними методиками навчання;
- Наявність міжнародного сертифікату та підтверженого рівня знання англійської мови не нижче рівня В2 (надати підтвердження);
- Досвід роботи з групами великої чисельності буде перевагою;
- Надання звітності про відвідування занять учнів (щотижня/щомісяця);
- Проведення контролю перевірки якості знань учнів впродовж курсу;
- По закінченню курсу видача учням Сертифікатів про проходження курсу;
- Досвід роботи з іноземцями буде перевагою.

4. Методика навчання:

- Надання послуг в форматі онлайн занять;
- Комунікативний підхід із акцентом на розмовну практику;
- Розробка уроків, підготовка навчальних матеріалів у відповідності до рівня і можливостей учнів;
- Надання додаткових навчальних матеріалів (презентації, тестові завдання тощо).

5. Форма проведення занять - Онлайн.

Використання будь-якого додатку з можливістю запису ефіру, для подальшого повторення матеріалу.

6. Очікувані результати:

- Поліпшення рівня володіння англійською мовою відповідно до рівня навчання;
- Збільшення словникового запасу слухачів;
- Покращення навичок спілкування англійською мовою.

7. Строки надання послуг:

- Початок онлайн-курсів – серпень 2025 року;
- Тривалість навчального курсу – один місяць.

8. Фінансові умови:

Оплата здійснюватиметься на умовах післяплати, після підписання Акту наданих послуг, протягом 10 календарних днів на підставі виставленого рахунку, якщо інше не буде узгоджено під час підписання договору.

Вартість послуг повинна включати всі необхідні складові:

- Перевірка домашніх завдань та надання зворотного зв'язку від викладача;
- Практика розмовної мови: обговорення, рольові ігри, діалоги;
- Тестування: вхідне, проміжне та фінальне;
- Сертифікат після завершення курсу;
- Додаткові ресурси за потребою.

9. Контроль якості послуг:

- Проведення тестування на початку та в кінці курсу;
- Збір зворотного зв'язку від слухачів;
- Можливість коригування програми відповідно до потреб групи;
- Можливість внесення коригувань замовником (за узгодженням сторін).

РОЗДІЛ 5. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Затребувані документи:

- Документи, видані уповноваженими органами влади, що підтверджують реєстрацію учасника тендеру в Україні юридичною особою або фізичною особою-підприємцем;
- Паспорт та ІПН громадянина України - для фізичних осіб;
- Належним чином підписані Технічна, Фінансова пропозиції, Реєстраційна форма постачальника та Кодекс поведінки Постачальника, згідно з Формами;
- Документи, що підтверджують повноваження особи-підписанта (для юридичних осіб);
- Довідка з банку про наявність рахунку для безготівкового перерахування коштів;
- Копії документів, що підтверджують рівень освіти та освітні спеціальності персоналу, який буде залучено до роботи з Організацією (надати копії відповідних документів);
- Наявність сертифікатів міжнародного рівня (наприклад, CELTA, TEFL або інші).

Критерії попереднього розгляду

Надіслані пропозиції будуть розглянуті на основі принципу "Так" або "Ні", щоб визначити відповідність наведеним нижче формальним критеріям / вимогам:

- Пропозиції мають бути подані у встановлений термін.
- Пропозиції повинні відповідати встановленому терміну дії пропозиції.
- Пропозиції мають бути підписані належним чином уповноваженою особою (особами).
- Учасник тендеру є юридично зареєстрованою особою приватного права в Україні.

Критерії технічної оцінки

Форми оцінки технічних пропозицій наведені на наступних сторінках. Максимальний бал, який може бути отриманий для кожного критерію оцінки вказує на відносну значимість або частину такого критерію в загальній технічній оцінці.

Матриця оцінки:

Критерії	Максимальні бали, які можна отримати	Примітки
1. Кваліфікація фірми		
1.1. Досвід роботи з групами від 20 до 80 осіб з рівнем A2 (базовий рівень) - B1 (середній рівень)	20 балів	Оцінюється досвід роботи з групами зазначеного рівня, підтвердження у вигляді контрактів чи договорів
1.2. Використовуються інтерактивні методи навчання (рольові ігри, групові обговорення тощо)	20 балів	Оцінюється використання конкретних методів, що підтверджуються описом або прикладами. Надати довідку у довільній формі
1.3. Досвід надання послуг з проведення курсів для громадських/міжнародних/державних організацій	25 балів	Оцінюється досвід роботи з відповідними організаціями, підтвердження у вигляді договорів чи відгуків
1.4. Наявність сертифікатів міжнародного рівня (наприклад, CELTA, TEFL або інші)	15 балів	Оцінюється наявність міжнародних сертифікатів у викладачів, необхідно надати копії
2. Технічна спроможність		
2.1 Наявний доступ до онлайн-ресурсів, тестів та додаткових навчальних матеріалів	20 балів	Оцінюється наявність онлайн-ресурсів, важливо вказати, які саме ресурси використовуються у вигляді довідки в довільній формі.
Максимально можлива кількість балів:	100 балів	
Тільки пропозиції, що набрали показник Частки балу технічної пропозиції 35 та більше, будуть вважатись технічно прийнятними		

РОЗДІЛ 6. ФОРМИ, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ ДЛЯ ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЇ

Будь ласка, заповніть форми, що наведені в додатках та повинні використовуватися для подачі пропозиції. Не допускається зміна формату бланків і не допускається їх заміна.

Перш ніж надсилати Вашу пропозицію, будь ласка, переконайтесь у відповідності пропозиції до інструкцій щодо подання пропозиції, викладених у Запрошенні.

Форма 1: ФОРМА ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ наведена в Додатку 1 до цього Запрошення.

Будь ласка, заповніть його та надішліть нам у відсканованому виді за підписом уповноваженої особи та скріплений печаткою (за наявностію).

Форма технічної пропозиції має бути надана окремим файлом та підписана «Технічна пропозиція».

ФОРМА 2: ФОРМА ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ наведена в Додатку 2 до цього Запрошення

Вкажіть вашу фінансову пропозицію, заповнивши Додаток 2. Після цього надішліть його у відсканованому виді з підписом уповноваженої особи та скріплений печаткою (за наявностію).

Форма фінансової пропозиції має бути надана окремим файлом та підписана «Фінансова пропозиція».

ФОРМА 3: РЕЄСТРАЦІЙНА ФОРМА ПОСТАЧАЛЬНИКА наведена в Додатку 3 до цього Запрошення.

Будь ласка, заповніть її та надішліть нам у відсканованому виді з підписом уповноваженої особи та скріплену печаткою (за наявностію).

Реєстраційна форма постачальника має бути надана окремим файлом та підписана «Реєстраційна форма»

ФОРМА 4: КОДЕКС ПОВЕДІНКИ ПОСТАЧАЛЬНИКА наведена в Додатку 4 до цього Запрошення.

Будь ласка, ознайомтесь та надішліть нам у відсканованому виді з підписом уповноваженої особи та скріплену печаткою (за наявностію).

Кодекс поведінки постачальника має бути наданий окремим файлом та підписаний «Кодекс поведінки»